Porównanie tłumaczeń Lamentacje 2:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE uczynił to, co zamyślał. Spełnił swą zapowiedź;\* to, co ogłaszał od dni dawnych – zburzył i nie żałował!\*\* I cieszył się nad tobą wróg – wywyższył róg twoich nieprzyjaciół.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) zapowiedź, אִמְרָה (’imra h), w sensie dodatnim ozn. obietnicę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 26:14-39</x>; <x>50 28:64-68</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Idiom: dał zwycięstwo twoim nieprzyjaciołom. [↑](#footnote-ref-4)